

- Provide frank and candid advice regarding the prospects of success (An agent must not guarantee the success of an application).
本申請の許可見通しに関して率直かつ明確な助言を提供する。(代理人は申請の成功を保証してはならない。)
- Analyse current requirements for the service category and the preparation of necessary supporting submissions to the Authority.
現行のサービスのカテゴリーに関する必要条件の分析と The Authority への申請書類提出に関する必要な支援をする。
- Assist in the completion and/or checking of relevant application forms.
本申請に関連する申請用紙の作成および／または確認における支援をする。
- Prepare relevant supporting submissions to the Authority.
本申請に関連する The Authority へ提出するサポート書類の準備をする。
- Advise and assist in relation to the provision of personal and official documentation required to support the application.
本申請を行う上で必要な、私的・公的文書の作成に関するアドバイスおよび支援をする。
- Promptly advise the Client of communications from the Authority affecting the application and, where possible, assist the Client to comply with any requests made by the Authority.
本申請に影響を及ぼすような、The Authority からの通達事項を迅速に依頼人に助言し、可能であれば依頼人が The Authority からのあらゆる要求事項に応じるための支援を行う。
- Submit the application to the Authority for processing.
The Authority への申請書類の提出をする。
- Liaise with the Authority and endeavour to supply any further documentation or information requested by the Authority.
The Authority と連絡を取り、代理人の最善を尽くして、The Authority から要求された追加書類または情報を提出する。
- Keep the Client fully informed of all developments concerning the progress of the application.
本申請に関する全ての進捗状況を依頼人に十分説明する。
- During the processing of the application, advise the Client of any changes to the Authority requirements affecting the application.
申請手続きの過程で、本申請に影響を及ぼすような The Authority の条件についての変更を依頼人に助言する。
- Advise the Client promptly of the outcome of the application.
本申請の決定が確定し次第、迅速に依頼人に助言する。
- (Where applicable) provide post grant migration advice regarding visa conditions and requirements.
(該当する場合)ビザ発給後に発給条件や必要条件に関するアドバイスを提供する。

4. The Agent Guarantees that the Agent:

4. 代理人は以下の事項を保証する。

- Is registered as a migration agent with the Migration Agents Registration Authority ("MARA") and will give immigration assistance described in this agreement to the Client.
代理人が、移住手続き代行業者認定局(以下、「MARA」と言う)に登録されている移住手続き代行業者であり、本契約で定義されたサービスにある移民支援を依頼人に提供すること。
- Maintains an efficient file, accounting, and client record system and will apply that system to the services to be provided under this agreement.
能率的な情報整理、経理および依頼人に関する記録管理システムを維持し、そのシステムを本契約に基づき提供されるサービスに適用すること。
- Has no conflict of interest.
利害の抵触(衝突)がないこと。
- Will receive no financial benefit from a third party as a result of providing advice of a non-immigration nature that has not already been disclosed in writing to the Client.
代理人は依頼人に書面で開示されていない、移住に関係のない助言の提供により、第三者団体から金銭的な利益を享受しないこと。
- Maintains a separate client account to hold monies received on trust from the Client.
依頼人からの信用に基づき受領した金銭を管理する、依頼人口座を保持すること。
- Will act in accordance with the law and in the best interests of the Client, and deal with the Client competently, diligently and fairly.
法律および依頼人の最大の利益に基づき行動し、依頼人に対し適切に、熱意を持ち、かつ公平に接すること。
- Will provide courteous, attentive service to the Client.
依頼人に、丁寧かつ行き届いたサービスを提供すること。
- Will ensure that the Client has access to an interpreter if necessary. (The Client will pay any fees charged by the interpreter.)
依頼人が必要とする場合、通訳サービスを提供すること。(依頼人が、請求される通訳サービス料を支払う。)
- Will provide the Client with a copy of their application and any related documents. (The Agent is entitled to charge a reasonable amount for copies.)
依頼人の要求に基づき、依頼人の権利である本申請用紙や関連書類の写しを依頼人に提供すること。(代理人は、複写手数料として合理的な複写手数料を請求することができる。)
- Has sufficient knowledge of the relevant laws to be able to competently provide the agreed services.
合意されたサービスを適切に提供するために関連する法律についての十分な知識を有すること。
- Will advise the Client in writing, if in the Agent's opinion, the application is vexatious or grossly unfounded (for example, the application has no hope of success).
代理人の意見として、本申請が煩雑または法的根拠がない場合(例:成功の可能性が全くない。)は依頼人に書面にて助言すること。
- Will notify the Client in advance and obtain the Client's written agreement to any proposed change in the cost of providing the service under this agreement. The Agent's fee will not be increased unless circumstances relating to the Client or the application change which result in an increase in the Agent's estimated time likely to be taken in performing the service under this agreement.
本契約に基づき支払う料金に関するいかなる変更案につき、事前に依頼人に通達し依頼人から書面による同意を得ること。依頼人や申請に関係する状況に変更が発生し、その結果、本契約書で見積もられた代理人の作業時間が増えない限り、代理人申請代行料は増えない。

Client and Agent to Initial Each Page (依頼人および代理人のイニシャル):
Client (依頼人)..... Agent (代理人).....